

ABTEILUNG FÜR HEERESMOTORISIERUNG
 2. Sektion

ATTESTATION DE TYPE

COMMISSION D'EXPERTISE - TYPE DE VEHICULES - DOKUMENTATION

Catégorie Châssis de camion	Marque SAURER	Désignation du type / Signe de reconnaiss. N 4 C *	Bordereau-type N° 421
---------------------------------------	-------------------------	--------------------------------------------------------------	---------------------------------

Moyens de reconnaissance du type **Désignation du type frappée sur plaquette du constructeur.**
 N° de châssis frappé **A l'avant, à droite, sur face sup: du longeron, vers jumelle de ressort.****
 N° de moteur frappé **A l'avant, à droite, en haut sur bloc-moteur.**
 Constructeur du châssis **SAURER S.-A., Fabrique de camions, ARBON (Thurgovie).**
 Constructeur du moteur **SAURER S.-A., Fabrique de camions, ARBON (Thurgovie).**

MOTEUR *)**

Marque et type **SAURER CT1D**
 Genre **En ligne, s.laté.**
 Carburant **Mazout**
 Nombre cyl. **6** Temps **4**
 Alésage **110** mm.
 Course **140** mm.
 C.V.-Impôt **40,656**
 Cylindrée totale **7'983** cm³
 C.V. frein **100**
 Refroidissement **Eau**
 Empl. du moteur **A l'avant**

CHASSIS

Nombre d'essieux **2**
 Entraînement sur **roues arrières**
 1. Frein à pied: **Hydraulique, avec servo-frein à air comprimé, sur 4 roues.**
 2. Frein à main: **Mécanique (à tringles) sur roues arrières.**
 3. Frein moteur: **sur échappement.**
 Frein de remorque **Sur demande**
 Direction **à droite - Sur demande: gauche**
 Crochet de remorque **Sur demande**
 Nombre de vit. avant **8 av. comm. à air comprimé**
 Vit. en 1^{re} vit. **en prise dir.**

CARROSSERIE

Constructeur **Selon désir**
 Genre/Forme
 Nombre de portes
 Nombre de places ass. **Total**
 Avant **Milleu** Arrière
 Nombre de places debout
 Pour motos: **Siège arrière**
 Sidecar

POIDS ET PNEUMATIQUES	Essieu avant	Essieu arrière	Total
Poids à vide du châssis prêt à rouler sans cabine	2'130 kg.	2'250 kg.	4'380 kg.
Capacité de charge du châssis (Art. 11 RE)	kg.	kg.	7'120 kg.
Poids maximum garanti par le fabricant	kg.	kg. 42'000	11'500 kg.
Poids à vide du vhc. carrossé (prêt à rouler)	kg.	kg.	kg.
Charge utile	kg.	kg. 3.1452	kg.
Poids maximum garanti du train routier (camion / remorque)	kg.	kg.	kg.
Pneumatiques: Dimension	10.00 - 20 HD	12 Ply ****)	//jumelés
Capacité de charge (par pneu 2'405 kg.) par essieu	4'810 kg.	9'620 kg.	****)

EQUIPEMENT ELECTRIQUE ET AVERTISSEUR

(+)

Syst. enfil-éblouissant

Feux rouges

Eclairage du N° de contr.

Emplacement

Essai-glace

Phares : Marque

Feux de position

Feux stop

Indicateurs de direction : Syst.

Avertisseur

DIMENSIONS

Voie { avant 1.895mm
arrière 1.650mm }

Largeur hors-tout AV. +++) AR. 2.1250mm.

Empatement Voir tableau d. modèles mm.

Longueur hors-tout do. mm.

Hauteur (non chargé) — mm.

Garde au sol min. 265 mm.

Porte à faux, arrière V. tableau d. modèles.

Crochet de remorque (haut, dep. sol) — mm.

Crochet de remorque (porte à faux) — mm.

Diamètre de braguage ext. gauche V. tableau m.

Diamètre de braguage ext. droite d. modèles m.

Dim. Intérieures

Longueur du pont de charge

mm.

Hauteur Intérieure

mm.

Rideaux (hauteur)

mm.

Haut du pont dep. le sol

mm.

Dim. Intérieures

Longueur du pont de charge

mm.

Hauteur Intérieure

mm.

Rideaux (hauteur)

mm.

OBSERVATIONS

*) La désignation du type est à compléter sur la base du tableau des modèles.

** Vhc. av. direction avancée; à l'avant, sur face sup. de la traverse, devant le boîtier de direction (visible à travers calandre radiateur).

*** Sur demande; CT2D ou CT1D, CT2D avec compresseur (Voir tableau des moteurs).

**** Peut aussi être équipé d'autres pneumatiques.

+) L'équipement n'est monté que lors de l'excution de la cartographie et doit être contrôlé lors de l'expertise individuelle.

++ Vhc. av. 2.400 mm de larg.; AV=2.045, AR=1.826mm Avec pneus basse pression ou 2.200 mm avec pneus haute pression ou 2.400 mm.

TRÈS IMPORTANT: La désignation exacte du type et du modèle figure sur le certificat-type

établi par le constructeur.

Lieu et date de l'expertise-type

Arbon, le 20/22.12. 1948

La commission d'expertises-types

Châssis de camion.		SAURER		N 4 C		421	
DESIGNATION des MODELES		Exécution	Empattement mm.	Longueur totale mm.	Porte à faux arr. mm.	Diamètre de braquage m. *)	
A/ Direction normale		Largeur maximum : 2'250 mm (av. pneus haute pression: 2'200 mm).					
N 4 C 34	Vhc. spécial	3'400	5'540	977	11,60		
N 4 C 45	Camion	4'500	7'240	1'577	14,50		
N 4 C 45	Pont basculant	4'500	6'613	950	14,50		
N 4 C 50	Camion	5'000	7'740	1'577	15,80		
N 4 C 50	Pont basculant	5'000	7'113	950	15,80		
		Largeur maximum : 2'400 mm = Autocar					
N 4 C 50	Autocar	5'000	9'000	2'800	16,50		
N 4 C 54	Autocar	5'400	9'600	3'000	17,50		
N 4 C 58	Autocar	5'800	10'150	3'050	18,70		
N 4 C 63	Autocar	6'300	10'900	3'100	20,10		
Vhc. av. direction avancées: <u>Voir au dos.</u>							

DESIGNATION	DES N O D E L B S	Exécution	Empâte- ment	Longeur totale	Porte à faux	Diamètre de braguage (*)
B/ Direction avancée						
Largeur maximum : 2,250 mm (av. pneus haute pression : 2,200 mm)						
N 4 C 28 H	Who. spécial	2,800	5,200	950	11,10	
N 4 C 34 H	Pont basculant	3,400	5,770	950	12,80	
N 4 C 38 H	Pont basculant	3,800	6,200	950	13,80	
N 4 C 41 H	Camion	4,100	7,427	1,877	14,70	
N 4 C 45 H	Camion	4,500	8,137	2,177	15,80	
Largeur maximum : 2,400 mm = Autocar						
N 4 C 50 H	Autocar	5,000	9,250	2,800	16,50	
N 4 C 54 H	Autocar	5,400	10,200	3,350	17,50	

(*) s'entend pour pneumatiques 9.75 - 20

Châssis de camion	SAURER		No 421
----------------------	--------	--	-----------

T. No. 418 / 419 / 420 / 421 Lw. SAURER

B. April 52

Die AG. Ad. SAURER, Arbon, teilt uns mit, dass sie aus Konkurrenzgründen sich veranlasst sah, die zulässigen Gesamtgewichte der in den Typenbescheinigungen No. 418 bis 421 enthaltenen Motorwagen für diejenigen Fahrzeuge, welche nach dem 1.6.51 abgeliefert wurden, wie folgt zu erhöhen :

T. No. 418 & 419	Typ N 2 C / S 2 C	von 8'150 auf	<u>8600 kg</u>
T. No. 420	Typ L 4 C	von 9'800 auf	<u>10'500 kg</u>
T. No. 421	Typ N 4 C	von 11'500 auf	<u>12'000 kg</u>

Für alle vor dem 1.6.51 gelieferten Motorwagen galten im Prinzip die früheren Gesamtgewichte. In denjenigen Fälle, wo die Kundschaft eine Erhöhung analog obigen Gewichte wünscht, soll der Besitzer jeweils den Wagen einer Saurer-Werkstatt in Arbon, Basel, Morges oder Zürich zur Kontrolle vorführen. Je nach Befund werden dem Kunden entsprechende Verstärkungen empfohlen, bevor das erhöhte Gewicht garantiert dem Motorfahrzeugkontrollen mitgeteilt wird. Es empfiehlt sich hierbei eine Herstellergarantie der Saurer-Werkstätte zu verlangen.